

## 541814-2026 - Gara

Polonia – Servizi di ideazione tecnica – Opracowanie koncepcji budowy zbiorników retencyjnych na ścieki surowe dla Zakładu Oczyszczania Ścieków Kujawy w Krakowie.

OJ S 149/2026 05/08/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

### 1. Committente

---

#### 1.1. Committente

Nome ufficiale: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

E-mail: [biuro@wodociagi.krakow.pl](mailto:biuro@wodociagi.krakow.pl)

Forma giuridica del committente: Impresa pubblica

Attività dell'ente aggiudicatore: Attività connesse alla fornitura di acqua

### 2. Procedura

---

#### 2.1. Procedura

Titolo: Opracowanie koncepcji budowy zbiorników retencyjnych na ścieki surowe dla Zakładu Oczyszczania Ścieków Kujawy w Krakowie.

Descrizione: Przedmiotem zamówienia jest: Opracowanie koncepcji budowy zbiorników retencyjnych na ścieki surowe dla Zakładu Oczyszczania Ścieków Kujawy w Krakowie. Ciąg dalszy w opw.

Identificativo della procedura: 4b4f5448-83cf-49b5-82ab-6f1bc190125f

Identificativo interno: 672/DK-44/2026

Tipo di procedura: Dialogo competitivo

La procedura è accelerata: no

##### 2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71320000 Servizi di ideazione tecnica

##### 2.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: ul. Dymarek 9

Località: Kraków

Codice postale: 31-983

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Paese: Polonia

Informazioni supplementari: ZOŚ Kujawy.

##### 2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 600 000,00 PLN

##### 2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: Postępowanie prowadzone w trybie przetargu ograniczony na podstawie art. 376 ust. 1 pkt. 4) oraz w nawiązaniu do art. 382 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych. Postępowanie przetargowe prowadzone jest przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Komunikacja między zamawiającym a wykonawcami odbywa się przy użyciu Platformy zakupowej WMK SA w Krakowie do

zamówień publicznych na podstawie ustawy Pzp (dalej: „platforma” lub „platforma przetargowa”) <https://mpwikipzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html> (na stronie WMK SA – zakładka Przetargi / Przetargi ustawowe). W postępowaniu mogą brać udział Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 5k rozporządzenia Rady (UE) Nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014, str. 1), w brzmieniu nadanym rozporządzeniem Rady ((UE) 2025/2033 z dnia 23 październik 2025 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) Nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizujących sytuację na Ukrainie (Dz.U. UE.L.2025.2033). Na podstawie art. 5k ust. 1 w/w rozporządzenia Rady (UE) zakazuje się udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych lub koncesji objętych zakresem dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, a także zakresem art. 10 ust. 1, 3, ust. 6 lit. a)–e), ust. 8, 9 i 10, art. 11, 12, 13 i 14 dyrektywy 2014/23/UE, art. 7 lit. a)–d), 8, art. 10 lit. b)–f) i lit. h)–j) dyrektywy 2014/24/UE, art. 18, art. 21 lit. b)–e) i lit.g)–i), art. 29 i 30 dyrektywy 2014/25/UE oraz art. 13 lit. a)–d), lit. f)–h) i lit. j)dyrektywy 2009/81/WE na rzecz lub z udziałem: a) obywateli rosyjskich, osób fizycznych zamieszkałych w Rosji lub osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji; b) osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w lit. a) niniejszego ustępu; lub c) osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub pod kierunkiem podmiotu, o którym mowa w lit. a) lub b) niniejszego ustępu, w tym podwykonawców, dostawców lub podmiotów, na których zdolności polega się w rozumieniu dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, w przypadku gdy przypada na nich ponad 10% wartości zamówienia Zamawiający wymaga oświadczenia DOTYCZĄCEGO PRZESŁANEK WYKLUCZENIA Z ART. 5K ROZPORZĄDZENIA 833/2014. Podstawa prawna: Dyrektywa 2014/25/UE

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/25/UE

Ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych. -

Ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych.

Diritto transfrontaliero applicabile: nie dotyczy

**2.1.6. Motivi di esclusione**

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

## 5. Lotto

**5.1. Lotto: LOT-0001**

Titolo: Opracowanie koncepcji budowy zbiorników retencyjnych na ścieki surowe dla Zakładu Oczyszczania Ścieków Kujawy w Krakowie.

Descrizione: Przedmiotem zamówienia jest: Opracowanie koncepcji budowy zbiorników retencyjnych na ścieki surowe dla Zakładu Oczyszczania Ścieków Kujawy w Krakowie . Ciąg dalszy w opw.

Identificativo interno: 672/DK-44/2026

**5.1.1. Finalità**

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71320000 Servizi di ideazione tecnica

**Opzioni:**

Descrizione delle opzioni: Brak opcji.

**5.1.2. Luogo di esecuzione**

Indirizzo postale: ul. Dymarek 9  
Località: Kraków  
Codice postale: 31-983  
Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Kraków (PL213)  
Paese: Polonia  
Informazioni supplementari: ZOŚ Kujawy.

**5.1.3. Durata stimata**

Data di inizio: 01/10/2026  
Durata: 12 Mesi

**5.1.4. Rinnovo**

Rinnovi massimi: 0

**5.1.5. Valore**

Valore stimato al netto dell'IVA: 600 000,00 PLN

**5.1.6. Informazioni generali**

**Partecipazione riservata:**

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione obbligatoria nella domanda di partecipazione

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

**5.1.9. Criteri di selezione**

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

**Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:**

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti

**5.1.10. Criteri di aggiudicazione**

**Criterio:**

Tipo: Prezzo

Nome: Oferowana cena brutto

Descrizione: Oferowana cena brutto - C

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 100

**5.1.11. Documenti di gara**

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: polacco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

**5.1.12. Condizioni di appalto**

**Modalità di presentazione:**

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: polacco

Catalogo elettronico: Non consentita

Obbligo di firma elettronica qualificata o sigillo elettronico qualificato [come definiti dal regolamento (UE) n. 910/2014]

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Descrizione della garanzia finanziaria: Wykonawca obowiązany jest do wniesienia wadium w kwocie 6 000,00 zł (słownie: sześć tysięcy złotych 00/100).

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 10/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

**Condizioni contrattuali:**

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Szczegółowe informacje znajdują się w opw.

È richiesto un accordo di non divulgazione: sì

Informazioni supplementari sull'accordo di non divulgazione: Zamawiający wymaga przesłania podpisanego oświadczenia o zachowaniu poufności (załącznik nr 4) przed przystąpieniem do wizji lokalnej oraz przed złożeniem oferty. Oświadczenie o poufności należy złożyć w postaci elektronicznej, opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez Platformę Logintrade w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego w zaproszeniu do dialogu. Zamawiający przewiduje przeprowadzenie przez wykonawcę, którego wniosek został zakwalifikowany oraz, który złożył oświadczenie o zachowaniu poufności obowiązkowej wizji lokalnej. Termin wizji lokalnej zostanie wyznaczony w zaproszeniu do dialogu. Podczas wizji lokalnej Zamawiający udostępni Wykonawcom wytyczne do projektowania.

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Accordo finanziario: Wymagany termin płatności wynosi do 30 dni. Zamawiający dokonuje płatności w modelu split payment.

**5.1.15. Tecniche**

**Accordo quadro:**

Nessun accordo quadro

**Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:**

Nessun sistema dinamico di acquisizione

**5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi**

Organizzazione di mediazione: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizzazione competente per i ricorsi: Krajowa Izba Odwoławcza

Informazioni sui termini per il riesame: Wykonawcy przysługują przewidziane w ustawie środki ochrony prawnej w postaci odwołania oraz skargi do sądu. Szczegółowe zasady wnoszenia środków ochrony prawnej oraz postępowania toczonego wskutek ich wniesienia określa Dział IX ustawy. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu i SWZ przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy. Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze Oficjalna nazwa: Krajowa Izba Odwoławcza Adres pocztowy: ul. Postępu 17 a Miejscowość: Warszawa Kod pocztowy: 02-676 Państwo: Polska E-mail: Tel.: +48 [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)224587777Faks: +48 224587770 Adres internetowy: <http://www.uzp.gov.pl>. Informacje o terminach odwołania: 1. Odwołanie wnosi się w ciągu 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej albo 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia,

w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 4. Jeżeli zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia albo 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia. Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli: 1) nie złożono żadnego wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo żadnej oferty; 2) wszystkie złożone wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo oferty podlegały od-rzuceniu; 3) cena lub koszt najkorzystniejszej oferty lub oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę, którą zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba że zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny lub kosztu najkorzystniejszej oferty; 4) w przypadkach, o których mowa w art. 248 ust. 3, art. 249 i art. 250 ust. 2, zostały złożone oferty dodatkowe o takiej samej cenie lub koszcie; 5) wystąpiła istotna zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania lub wykonanie zamówienia nie leży w interesie publicznym, czego nie można było wcześniej przewidzieć; 6) postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodle-gającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia publicznego; 7) wykonawca nie wniósł wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy lub uchylił się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, z uwzględnieniem art. 263; 8) w trybie zamówienia z wolnej ręki negocjacje nie doprowadziły do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di fiscalità nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito:

Ministerstwo Finansów

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di protezione dell'ambiente nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito: Ministerstwo Klimatu i Środowiska

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di tutela dei lavoratori e condizioni di lavoro nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Platforma Zakupowa Logintrade

Organizzazione che tratta le offerte: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

## 8. Organizzazioni

---

### 8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Platforma Zakupowa Logintrade

Numero di registrazione: 8942953589

Indirizzo postale: ul. Legnicka 57D

Località: Wrocław

Codice postale: 54-203

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Wrocław (PL514)

Paese: Polonia

E-mail: [helpdesk@logintrade.net](mailto:helpdesk@logintrade.net)

Telefono: +48 71 787 35 34

Indirizzo internet: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/kontakt.html>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Prestatore di servizi in materia di appalti

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

**8.1. ORG-0003**

Nome ufficiale: Krajowa Izba Odwoławcza

Numero di registrazione: 5262239325

Indirizzo postale: ul. Postępu 17 A

Località: Warszawa

Codice postale: 02-676

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Paese: Polonia

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefono: +48 224587777

Indirizzo internet: <http://www.uzp.gov.pl>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <http://www.uzp.gov.pl>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

Organizzazione di mediazione

**8.1. ORG-0004**

Nome ufficiale: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

Numero di registrazione: 6750000065

Indirizzo postale: ul. Senatorska 1

Località: Kraków

Codice postale: 30-106

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Paese: Polonia

E-mail: [biuro@wodociagi.krakow.pl](mailto:biuro@wodociagi.krakow.pl)

Telefono: +48 12 42 42 300

Indirizzo internet: <https://wodociagi.krakow.pl>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://wodociagi.krakow.pl>

Profilo del committente: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

Organizzazione che tratta le offerte

**8.1. ORG-0005**

Nome ufficiale: Ministerstwo Finansów

Numero di registrazione: NIP: 5260250274

Numero di registrazione: REGON: 000002217

Indirizzo postale: ul. Świętokrzyska 12

Località: Warszawa

Codice postale: 00-916

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Paese: Polonia

Referente: Centrala

E-mail: [kancelaria@mf.gov.pl](mailto:kancelaria@mf.gov.pl)

Telefono: +48 22 694 55 55

Fax: +48 22 694 36 84

Indirizzo internet: <https://www.gov.pl/web/finanse>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://www.gov.pl/web/finanse/daneteleadresowe>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di fiscalità nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito

**8.1. ORG-0007**

Nome ufficiale: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

Numero di registrazione: NIP: 5262895101

Numero di registrazione: REGON: 015725935

Indirizzo postale: ul. Nowogrodzka 1/3/5

Località: Warszawa

Codice postale: 00-513

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Paese: Polonia

Referente: Infolinia centralna

E-mail: [info@mriips.gov.pl](mailto:info@mriips.gov.pl)

Telefono: +48 222 500 115

Indirizzo internet: <https://www.gov.pl/web/rodzina>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://www.gov.pl/web/rodzina/danekontaktowe>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di tutela dei lavoratori e condizioni di lavoro nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito

**8.1. ORG-0008**

Nome ufficiale: Ministerstwo Klimatu i Środowiska

Numero di registrazione: NIP: 5261647453

Numero di registrazione: REGON: 001064858

Indirizzo postale: ul. Wawelska 52/54

Località: Warszawa

Codice postale: 00-922

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Paese: Polonia

Referente: Centrala telefoniczna

E-mail: [info@klimat.gov.pl](mailto:info@klimat.gov.pl)

Telefono: +48 22 369 290

Indirizzo internet: <https://www.gov.pl/web/klimat>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://www.gov.pl/web/klimat/danekontaktowe>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di protezione dell'ambiente nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito

**8.1. ORG-0000**

Nome ufficiale: Publications Office of the European Union

Numero di registrazione: PUBL

Località: Luxembourg

Codice postale: 2417

Suddivisione del paese (NUTS): Luxembourg (LU000)

Paese: Lussemburgo

E-mail: [ted@publications.europa.eu](mailto:ted@publications.europa.eu)

Telefono: +352 29291

Indirizzo internet: <https://op.europa.eu>

**Ruoli di questa organizzazione:**

TED eSender

## Informazioni sull'avviso

---

Identificativo/versione dell'avviso: 6f6d6274-1383-4e79-99ac-6433b00a6ec3 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 17

Data di trasmissione dell'avviso: 04/08/2026 09:05:48 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: polacco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 541814-2026

Numero dell'edizione della GU S: 149/2026

Data di pubblicazione: 05/08/2026